

Teil 4
Die vierte Etappe
Abram und Lot trennen sich

1 וַיַּעַל אַבְרָם מִמִּצְרַיִם הוּא וְאִשְׁתּוֹ וְכָל-אֲשֶׁר-לּוֹ וְלוֹט עִמּוֹ הַנְּגֵבָה:
Und Abram zog hinauf von Mizraim, er und seine Frau, und alle,
die bei ihm waren und Lot mit ihm in den Negeb

2 וְאַבְרָם כָּבֵד מְאֹד בַּמִּקְנָה בַּכֶּסֶף וּבַזָּהָב:
Und Abram war sehr reich an Vieh, an Silber und an Gold

3 וַיֵּלֶךְ לְמִסְעָיו מִנְּגֵב וְעַד-בֵּית-אֵל
Und er ging auf seiner Wegstrecke vom Negeb bis Bet-El,
עַד-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-הָיָה שָׁם אֵהְלָה בֵּית-חֶלְהָה בֵּין בֵּית-אֵל וּבֵין הָעֵי:
bis zu dem Platz, dort wo sein Zelt war am Anfang zwischen Betel und zwischen Ai

4 אֶל-מְקוֹם הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-עָשָׂה שָׁם בְּרֵאשִׁיטָה
hin zu dem Ort des Altars, welcher dort geschaffen ist beim ersten Mal
וַיִּקְרָא שָׁם אַבְרָם בְּהֵם יְהוָה:
und dort rief Abram den Namen JHWH an

5 וְגַם-לְלוֹט הָיָה אֶת-אַבְרָם הָיָה צֹאן-וּבָקָר וְאֵתֵלִים:
Aber auch Lot, der mit Abram ging, hatte Kleinvieh und Rinder und Zelte

6 וְלֹא-נִשְׂאָ אֹתָם הָאָרֶץ לְשִׁבְתָּ יַחְדָּו
und nicht ertragen hat sie das Land zu wohnen beisammen
כִּי-הָיָה רְכוּשָׁם רָב וְלֹא יָכְלוּ לְשִׁבְתָּ יַחְדָּו:
denn ihr Besitz ist groß gewesen und sie hatten nicht vermögen zu wohnen zusammen

7 וַיְהִי-רִיב בֵּין רְעֵי מִקְנֵה-אַבְרָם וּבֵין רְעֵי מִקְנֵה-לוֹט
So war Streit zwischen den Viehhirten Abrams und zwischen den Viehhirten Lots
וְהַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי אֲזִי יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ:
und die Kenaaniter und Perisiter damals wohnend im Land

8 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל-לוֹט אַל-נָא תְהִי מְרִיבָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ

Und Abram sprach zu Lot:

Nicht soll doch sein ein Streit zwischen mir und zwischen dir

וּבֵין רְעִי וּבֵין רְעִיךָ

zwischen meinen Hirten und zwischen deinen Hirten

כִּי-אֲנָשִׁים אַחִים אֲנָחֲנוּ:

denn Menschenbrüder sind wir.

9 הֲלֹא כָּל-הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ הִפָּרֵד נָא מֵעַלַּי

Ist es nicht so, alles Land vor deinem Angesicht ist aufgeteilt doch von mir

אִם-הַשְּׂמָאל וְאִימְנָה וְאִם-הַיְמִין וְאִשְׁמְאֵלָה:

wenn die linke Seite, ich nach rechts -

wenn die rechte Seite, ich nach links

10 וַיִּשָּׂא-לוֹט אֶת-עֵינָיו וַיִּרְא אֶת-כָּל-כְּפַר תִּירְדֵן.

Und Lot hob auf seine Augen und sah die ganze Gegend des Jarden

כִּי כָּלָה מִשְׁקָה לְפָנָי נִשְׁחַת יְהוָה אֶת-סְדֹם וְאֶת-עַמּוֹרָה

denn sie war allesamt wasserreich, bevor zerstört hat JHWH Sedom und Amora,

כִּגְן-יְהוָה כְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶכָה צְעַר:

wie der Garten JHWH, wie das Land Mizraims gehend nach Zoar

11 וַיִּבְחַר-לוֹ לֹט אֶת כָּל-כְּפַר תִּירְדֵן

Und Lot erwählte die ganze Gegend des Jarden.

וַיִּסַּע לֹט מִקְדָּם

Lot brach auf , von Osten her.

וַיִּפְרְדּוּ אִישׁ מֵעַל אָחִיו:

und sie trennten sich, jeder von seinem Bruder

12 אַבְרָם יָשָׁב בְּאֶרֶץ-כְּנָעַן וְלוֹט יָשָׁב בְּעָרֵי הַכְּפָר

Abram hat gewohnt im Land Kenaan und Lot hat gewohnt in den Städten der Gegend

וַיֵּאָהֵל עַד-סְדֹם:

und zeltete bis Sedom

13 וְאֲנָשֵׁי סְדֹם רָעִים וְחָטְאִים לִיתְהוֹת מְאֹד:

Aber die Menschen Sedoms,

die Bosheit und Verfehlung sehr in bezug auf JHWH

Teil 5

Die fünfte Etappe
Weitere Offenbarungen

14 וַיְהוָה אָמַר אֶל-אַבְרָם אַחֲרֵי הַפָּרֶד-לוֹט מֵעִמּוֹ
 Und JHWH hat gesprochen zu Abram, nach dem Aufbrechen Lots von ihm
 שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מִן-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אַתָּה שָׂם
 Hebe doch auf deine Augen, und siehe, von dem Platz, dort wo du bist
 צָפֹנָה וְנֹגְבָה וְקִדְמָה וַיִּמָּה:
 nach Norden, nach Süden, nach Osten und nach Westen

15 כִּי אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה רֹאֵה לְךָ אֶתְנַנָּה וּלְזֶרְעֶךָ עַד-עוֹלָם:
 Denn das ganze Land, das du siehst, dir werde ich es geben und deinen Nachkommen für alle Zeit

16 וַשְׁמַתִּי אֶת-זֶרְעֶךָ כְּעַפַּר הָאָרֶץ
 Und ich mache deine Nachkommen wie Staub das Land
 אֲשֶׁר אִם-יִוְכַל אִישׁ לִמְנוֹת אֶת-עַפַּר הָאָרֶץ גַּם-זֶרְעֶךָ יִמְנָה:
 wenn jeder vermag zu zählen den Staub des Landes,
 auch deine Nachkommen werden gezählt

17 קוּם הִתְהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ לְאָרְכָּהּ וּלְרֵחְבָּהּ כִּי לְךָ אֶתְנַנָּה:
 Steh auf, zieh umher durch das Land, in bezug auf ihre Länge und ihre Breite,
 denn dir werde ich es geben

18 וַיָּאֵהֶל אַבְרָם וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בְּאֵלֶיךָ מִמְרֵא אֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן
 Und Abram zeltete und ging und wohnte bei den Eichen von Mamre bei Chebron
 וַיִּבֶן-שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה:
 und baute dort JHWH einen Altar